



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2017-15/12  
N° Pr. 2170-67-02-17-5

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del "Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XXXVII Sessione ordinaria, tenutasi a Rovigno, il 6 luglio 2017, dopo aver esaminato la documentazione relativa ai finanziamenti dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato per il 2017, per gli investimenti capitali, su proposta del Presidente, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**6 luglio 2017, N° 392,**

***“Contributo straordinario dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato – 2017, per gli investimenti capitali”***

1. Si prende atto del contratto che l'Unione Italiana stipulerà con l'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato, con il quale viene approvata l'erogazione di un finanziamento di 500.000,00 di Kune, per gli investimenti capitali. I finanziamenti verranno versati dall'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato in un'unica tranche di 500.000,00 kn.
2. I mezzi per gli investimenti capitali sono ripartiti secondo la seguente priorità:
  - a) Fornitura di beni mobili per le necessità dell'Unione Italiana con sede a Fiume (mobili e arredi per le necessità della contabilità e dell'ufficio progetti), per un importo preventivato pari a Kune 24.850,81 (PDV/IVA incluso).
  - b) Risanamento del tetto della sede e del Teatrino della CI di Albona, per un importo preventivato pari a Kune 569.000,00 (PDV/IVA incluso), per quanto attiene la quota parte di nostra pertinenza.
  - c) Allestimento del bar ad uso sociale e culturale della CI di Torre, per un importo preventivato pari a Kune 150.000,00 (PDV/IVA incluso).
  - d) Elaborazione della documentazione progettazione per la ristrutturazione della sede dell'Unione Italiana sita in Via Garibaldi 45 a Buie, per un importo preventivato pari a Kune 352.500,00 (PDV/IVA incluso).
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Rovigno, 6 luglio 2017

Recapitare:

- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Roberto Palisca.
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.

- Archivio.

## **MOTIVAZIONE**

In data 7 giugno 2017 l'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato ha trasmesso all'Unione Italiana il contratto relativo all'erogazione di un finanziamento di 500.000,00 Kune, per gli investimenti di capitali in favore dell'UI.

Tenuto conto delle necessità esistenti per quanto attiene gli investimenti, si delibera come nel presente Atto.

**Ured za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Vlade Republike Hrvatske,** Zagreb, Mesnička 23, OIB: 83342260912 (u daljnjem tekstu: Ured), kojeg zastupa mr.sc. Branko Sočanac, ovlašten za obavljanje poslova ravnatelja Ureda

i

**Unione Italiana,** Rijeka, Uljarska 1, OIB: 10823861913 (u daljnjem tekstu: Korisnik sredstava) koju zastupa predsjednik dr.sc. Furio Radin, sklopili su

## **U G O V O R**

### **o dodjeli financijskih sredstava za kapitalne investicije saveza udruga Unione Italiana**

#### Članak 1.

U cilju redovitog ostvarivanja programa udruga nacionalnih manjina, Ured je zadužen provesti financiranje programa koji su u funkciji zaštite i promicanja kulturnog i nacionalnog identiteta nacionalnih manjina te se, u skladu sa sredstvima osiguranim u Državnom proračunu na poziciji Ureda, Aktivnosti 513002 Programi za nacionalne manjine, savezu udruga Unione Italiana raspoređuju sredstva u iznosu od 500.000,00 kuna za kapitalne investicije.

#### Članak 2.

Financijska sredstva iz članka 1. ovog Ugovora mogu se koristiti isključivo za

#### Članak 3.

Sredstva iz članka 1. ovog Ugovora isplatit će se Korisniku sredstava na žiro-račun broj: HR6123810091196003472 (IBAN) otvoren kod Veneto banke d.d.

#### Članak 4.

Korisnik sredstava se obvezuje dostaviti Uredu zahtjev za isplatom sredstava na propisanom obrascu, koji je sastavni dio ovog Ugovora.

Ured će nakon odobrenja zahtjeva iz stavka 1. ovog članka izvršiti uplatu iznosa iz članka 1. ovog Ugovora.

Korisnik sredstava je dužan utrošiti dodijeljena sredstva do 31. prosinca 2017. godine.

#### Članak 5.

Radi kontrole namjenskog korištenja sredstava Korisnik sredstava se obvezuje Uredu dostaviti polugodišnji i godišnji izvještaj o opisu izvršenja ugovorne obveze i izvještaj o financijskom utrošku dodijeljenih sredstava, sa cjelokupnom dokumentacijom troškova, na utvrđenim obrascima.

Polugodišnji izvještaj Korisnik je dužan podnijeti do 10. srpnja 2017. godine, a godišnji do 31. siječnja 2018. godine.

Ured će u roku od 10 dana od podnošenja izvještaja izvršiti pregled izvještaja.

#### Članak 6.

Ured pridržava pravo praćenja izvršavanja ugovorne obveze Korisnika sredstava za vrijeme trajanja i nakon završetka ugovorne obveze.

Ured može obaviti terenski posjet i neposrednu kontrolu zakonitog i namjenskog trošenja proračunskih sredstava u prostorijama Korisnika sredstava, te je o namjeri izvršenja neposredne kontrole dužan prethodno obavijestiti Korisnika sredstava barem 3 dana prije planiranog posjeta.

#### Članak 7.

Korisnik sredstava se obvezuje na odgovorno i transparentno korištenje financijskih sredstava iz članka 1. ovog Ugovora.

Korisnik sredstava ovlašćuje Ured da radi nadzora namjenskog korištenja sredstava iz članka 1. ovog Ugovora, neposredno kontaktira sve pravne i fizičke osobe kojima je prema priloženoj dokumentaciji Korisnik sredstava isplatio novčana sredstva koja je dobio od Ureda.

#### Članak 8.

Korisnik sredstava se obvezuje pravodobno izvijestiti Ured o potrebi izmjene ugovora.

Zahtjev za izmjenom ugovornih obveza mora biti obrazložen, a podnosi se Uredu u pisanom obliku. Ured će donijeti odluku o odobrenju ili odbijanju zahtjeva u roku od 30 dana od dana podnošenja zahtjeva.

Manje izmjene ne zahtijevaju izradu dodatka ugovoru.

U slučaju većih izmjena ugovora potrebno je izraditi dodatak ugovoru.

#### Članak 9.

Ako Ured utvrdi da je Korisnik sredstava nenamjenski koristio sredstva iz članka 1. ovog ugovora, te ako nije podnio odgovarajuće izvještaje u roku i sa sadržajem određenim u članku 5. ovog Ugovora ili ako Uredu ne omogući nadzor nad namjenskim korištenjem sredstava iz članaka 6. i 7. ovog Ugovora, daljnja isplata bit će obustavljena, a Korisnik sredstava je dužan vratiti neutrošena sredstva ili primljena sredstva koja su utrošena nenamjenski uz obračunate kamate, utvrđene u poslovnoj banci Ureda, u roku od 30 dana od dana primitka pisane obavijesti o potrebi vraćanja zaprimljenih sredstava.

#### Članak 10.

Ured ne snosi odgovornost, neposrednu ili posrednu, za štetu proizašlu iz bilo koje aktivnosti Korisnika sredstava u provedbi ugovorene obveze.

#### Članak 11.

U cilju dodatne kontrole provjere namjenskog trošenja financijskih sredstava Ured može zatražiti neovisnu reviziju sredstava ukoliko su za to osigurana sredstva u državnom proračunu.

**Članak 12.**

Na elemente financiranja koji nisu uređeni Posebnim uvjetima ovog ugovora na odgovarajući se način primjenjuju Opći uvjeti propisani člancima 37. do 50. i 52. do 54. Uredbe o kriterijima, mjerilima i postupcima financiranja i ugovaranja programa i projekata od interesa za opće dobro koje provode udruge („Narodne novine“ broj 26/15).

**Članak 13.**

Obrazac opisa rada, Obrazac proračuna, Obrazac zahtjeva za isplatu, Obrazac opisnog izvještaja i Obrazac financijskog izvještaja, sastavni su dio ovog Ugovora.

**Članak 14.**

Sve eventualne sporove koji nastanu iz ovog Ugovora ugovorne strane će nastojati riješiti sporazumno, a u suprotnom je nadležan sud u Zagrebu.

**Članak 15.**

Ovaj Ugovor sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih svaka ugovorna strana zadržava po dva (2) primjerka.

**Članak 16.**

Ovaj Ugovor smatra se sklopljenim danom potpisa obiju ugovornih strana.

**KORISNIK SREDSTAVA**

**URED**

\_\_\_\_\_  
dr.sc. Furio Radin,  
predsjednik

\_\_\_\_\_  
mr. sc. Branko Sočanac,  
ovlašten za obavljanje poslova  
ravnatelja Ureda

Rijeka, \_\_\_\_\_ 2017.  
(datum)

Zagreb, \_\_\_\_\_ 2017.  
(datum)

KLASA: 230-01/17-02/06  
URBROJ: 50450-04/01-17-01